AGENTUR FÜR SOZIALE UND WIRTSCHAFTLICHE ENTWICKLUNG

AGENZIA PER LO SVILUPPO SOCIALE ED ECONOMICO

# Dekret Decreto

Nr. N.

**68 / 2020**

## Betreff:

Freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen:

Auszahlung an Erben

1. Verfügung Erben 2020

Eur 776,40

## Oggetto:

Assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe:

Liquidazione agli eredi

1° provvedimento eredi 2020

Eur 776,40

PROT. ASSEBZ 13.02.2020 12533 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 1/6

PROT. ASSEBZ 13.02.2020 12533 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 2/6

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat folgende Überlegungen angestellt:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit dem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 875 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“.

- das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 463/2019, mit dem das Budget für das Jahr 2020 genehmigt wurde;

- das Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3, in geltender Fassung, mit dem die freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen eingeführt wurde;

- die Todesfälle der Bezieherinnen der regionalen Hausfrauenrente wie aus Spalte 3 des beiliegenden Verzeichnisses ersichtlich ist und aus 1 Seite besteht;

- die Gesuche (Spalte 2), die von in Spalte 3 der beiliegenden Liste genannten bevollmächtigten Erben eingereicht wurden, um Auszahlung der der Verstorbenen angereiften Beträge;

- die Notwendigkeit, den antragstellenden Erben die Beträge laut Spalte 13 der beiliegenden Liste auszuzahlen;

- dass die antragstellenden Personen die Voraussetzungen als Erben bewiesen haben und, falls erforderlich, von den anderen Erben beauftragt worden sind, die zustehenden Beträge zu erhalten;

Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso in considerazione quanto segue:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 874 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- la deliberazione del Direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 463/2019, con la quale è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2020;

- la legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modifiche, con la quale è stata istituita l'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe;

- i decessi delle beneficiarie, come indicato in colonna 3 dell’allegato prospetto che costituisce parte integrante del presente provvedimento, è composto da 1 pagina;

- le domande (colonna 2) presentate dagli eredi, e se necessario delegati, indicate in colonna 3 dell’allegato prospetto, tendenti ad ottenere la liquidazione degli importi maturati delle beneficiarie decedute;

- la necessità di liquidare agli eredi richiedenti gli importi indicati nella colonna 13 dell’allegato prospetto;

- che le persone richiedenti hanno dimostrato la qualità di eredi legittimi e presentato le deleghe da parte degli altri eventuali eredi per l’incasso degli importi maturati;

- dass die im Gegenstand genannte Leistung in dem Maße der Vorsteuer unterliegt, wie es für alle anderen Renten aus der Pflichtversicherung gilt;

dies vorausgeschickt

v e r f ü g t  e r

1) der im beiliegenden Verzeichnis, welches aus 1 Seite besteht, genannte Personen (Spalte 3) die Raten für den Zeitraum und in dem Ausmaß auszuzahlen, wie aus den Spalten 4 und 5 desselben Verzeichnisses hervorgeht, zum Gesamtbetrag von € 776,40;

2) die Ausgabe von € 776,40 welche dem Bruttobetrag entspricht (Spalte 5) auf dem Konto Nr. 2.3.1.02.01.001 – Konto Coge SAP Nr. E230007900 - des Budgets 2020 unter dem Projekt Nr. (WBS) ASCR010001.01 zu buchen;

3) die Nettobeträge (ohne Steuerabzüge) laut Spalte 13, im Gesamtbetrag von € 776,40 nach den Modalitäten in Spalte 14 auszuzahlen.

- che la prestazione di cui all'oggetto soggiace alle stesse disposizioni in materia fiscale previste per le pensioni del sistema pensionistico obbligatorio;

tutto ciò premesso

d e c r e t a

1) di liquidare alla persona risultante dall'elenco allegato, colonna 3, che costituisce parte integrante del presente provvedimento ed è composto da 1 pagine, le rate relative al periodo e nella misura come indicato nelle colonne 4 e 5, dello stesso allegato per un totale lordo di € 776,40;

2) di imputare la spesa di € 776,40 corrispondente all'importo lordo (colonna 5) al conto n. 2.3.1.02.01.001 - Conto Coge SAP n. E230007900 - del Budget per l'esercizio finanziario 2020 al progetto (WBS) n. ASCR010001.01;

3) di pagare gli importi al netto delle ritenute fiscali, come indicato in colonna 13, per complessivi € 776,40 con le modalità indicate in colonna 14.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell'Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

ar/LT 13.02.2020

PROT. ASSEBZ 13.02.2020 12533 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 3/6

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

| Laufendes Haushaltsjahr | | Esercizio corrente |
|---|---|---|
| zweckgebunden | | impegnate |
| vorgemerkt | | prenotate |
| als Einnahmen ermittelt | | accertate in entrata |
| auf Kapitel | | su capitolo |
| Vorgang | | operazione |

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

PROT. ASSEBZ 13.02.2020 12533 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 4/6